



## Седация при радиологическом исследовании или процедуре

*Чего следует ожидать и как правильно подготовиться*

*В этой брошюре рассказывается о том, что представляют собой умеренная седация и минимальная седация, которые используются для некоторых радиологических процедур и исследований. В ней объясняется, как к ним следует готовиться и что нужно делать после седации.*

### Что такое седация?

Седативное средство вызовет у вас сонливое состояние, вы расслабитесь и в меньшей степени будете ощущать дискомфорт. Несмотря на сонливость, вы сможете выполнять инструкции, например, задержать дыхание, когда вам будут делать снимки.

При умеренной седации:

- Перед началом процедуры или исследования медсестра введёт вам седативное средство через внутривенный катетер (*капельницу*).
- Вам введут более одной дозы 2-х седативных средств.

При минимальной седации:

- Вы получите только одну дозу седативного средства, которое поможет вам расслабиться.
- Это будет либо таблетка, которую вам нужно будет проглотить, либо препарат, вводимый внутривенно.

### Перед седацией

Перед началом процедуры мы проведём оценку состояния вашего здоровья, для того чтобы определить, какой тип седации вам лучше всего подойдёт. Для некоторых людей седация небезопасна. Вам порекомендуют сделать *общий наркоз* (от которого вы уснёте и ничего не будете чувствовать), если:

- Вам в прошлом требовалась анестезия для проведения несложных процедур. Примерами 2-х несложных процедур являются *эндоскопия* (введение зонда с камерой для внутреннего исследования организма) и некоторые радиологические процедуры.



*Седация поможет вам расслабиться во время исследования или процедуры.*

- У вас *апноэ* (временная остановка дыхания) *во время сна* или хронические проблемы с дыханием (например, вы пользуетесь устройством CPAP или BiPAP – для положительного непрерывного давления или двухфазной вентиляции в дыхательных путях – во время сна)
- Вы принимаете большие дозы обезболивающих средств, отпускаемых по рецепту, например, *опиоидных препаратов*
- У вас серьёзное заболевание сердца, лёгких или почек
- В прошлом у вас была плохая реакция на седацию с сохранением сознания
- Известно, что у вас проблемы с дыхательными путями или с глотанием, или вы не можете широко открывать рот
- У вас на шее имеется какое-либо образование (например, киста или опухоль)
- У вас увеличен язык или не видно миндалин
- Вы не можете лежать на спине на протяжении 1 часа из-за проблем со спиной или дыханием
- Вам трудно лежать не двигаясь во время медицинских процедур
- Вы весите более 300 фунтов (136 кг)
- Вы беременны со сроком более 16 недель

## Подготовка к седации

Начиная **за 6 часов до** процедуры или исследования:

- Прекратите приём твёрдой пищи.
- Вы можете **небольшими глотками** пить прозрачные жидкости (жидкости, пропускающие свет), такие как вода, спрайт, яблочный или клюквенный сок, пока до начала седации не останется 2 часа.

Начиная **за 2 часа до** процедуры или исследования:

- Не принимайте никакой пищи или жидкости.

## В день проведения седации

- В день процедуры вам следует принять все ваши обычные лекарства. Не пропускайте приём лекарств, если вы не получили на это инструкций врача или медсестры. В день проведения седации мы рекомендуем воздержаться от приёма витаминов и питательных добавок. Они могут вызвать расстройство желудка, если их принять натощак.
- Принесите список **всех** лекарств, которые вы принимаете.
- У вас **должен** быть ответственный взрослый, который отвезёт вас домой после процедуры. Вам нельзя садиться за руль после процедуры и самостоятельно ехать домой на автобусе, такси или маршрутке.
- Мы рекомендуем, чтобы по возвращении домой кто-нибудь был с вами рядом до конца дня.

## Перед началом седации

- Медицинский работник оценит состояние вашего здоровья. С вами может находиться ваш родственник или знакомый.
- Если седативное средство будут вводить внутривенно, вам могут поставить *внутривенный* катетер (капельницу). Смотрите разделы «Умеренная седация» и «Минимальная седация» ниже.
- Радиолог расскажет вам о рисках и преимуществах седации. Вы сможете задать любые имеющиеся у вас вопросы. После того как вы получите ответы на все ваши вопросы, врач попросит вас подписать формы согласия.
- Медицинская команда попросит вас подтвердить ваши имя и дату рождения и уточнит тип седации и процедуру или исследование, которые вам будут делать. Это необходимо для обеспечения вашей безопасности.

## Умеренная седация

Вам будут вводить седативные средства через капельницу:

- Вам на грудь прикрепят датчики, позволяющие следить за вашим сердечным ритмом.
- Время от времени манжет на руке будет сжиматься для измерения вашего артериального давления.
- Вам введут в нос *канюлю* (тонкую трубку) с кислородом.
- Медсестра, которая введёт вам седативное средство, будет находиться с вами на протяжении всей процедуры или исследования.
- Когда вы почувствуете расслабление от седативного средства, мы начнём процедуру или исследование.
- При необходимости в кабинете будет находиться переводчик, который сможет с вами говорить.

## Минимальная седация

При минимальной седации:

- Вас попросят проглотить таблетку ИЛИ вам введут одну дозу седативного препарата через внутривенный катетер.
- Вы подождёте от 30 до 60 минут, пока не почувствуете расслабление от лекарства.
- Мы будем контролировать ваше артериальное давление, сердечный ритм и насыщаемость крови кислородом до начала, в ходе и по окончании процедуры или исследования.
- Когда вы почувствуете расслабление от седативного средства, мы начнём процедуру или исследование.

## После седации

Если вам делают:

- **Исследование** с седацией: Вы будете находиться в отделении радиологии под наблюдением в течение 1 часа, пока полностью не придёте в себя.
- **Процедуру** с седацией:
  - Вас переведут в отделение 4-South, где вы будете приходить в себя в течение от 2 до 6 часов.
  - Если вам сделают процедуру, сопровождавшуюся пункцией, мы должны будем убедиться в отсутствии признаков кровотечения.

В этот период времени:

- Мы дадим вам инструкции по самостоятельному уходу на дому.
- Возможно, вы не сможете вспомнить подробности процедуры или исследования. Это нормально.
- Большинство пациентов могут начать приём пищи и жидкостей после того, как полностью придут в себя.
- Вы сможете поехать домой, когда:
  - Вы проснётесь и будете находиться в ясном сознании.
  - Вы сможете ходить в туалет и самостоятельно идти пешком.
  - **Ответственный взрослый будет готов отвезти вас домой.**

## Важные меры предосторожности дома

- В течение 24 часов после процедуры вам **нельзя**:
  - Водить автомобиль
  - Подписывать важные документы
  - Употреблять спиртные напитки
  - Управлять техникой
  - Быть ответственным за уход за кем-то другим

### Вопросы?

Ваши вопросы очень важны. Если у вас есть вопросы или проблемы, позвоните своему врачу или поставщику медицинских услуг.

Услуги диагностической визуализации: 206-598-6200

## Sedation for Your Radiology Exam or Procedure

### *What to expect and how to prepare*

*This handout explains moderate sedation and minimal sedation, which are used for some radiology procedures and exams. It explains what to expect, how to prepare, and what to do after sedation.*

### What is sedation?

Sedation medicine will make you sleepy, help you relax, and lessen your discomfort. You will feel drowsy but can still follow instructions, such as holding your breath while an image is taken.

If you have moderate sedation:

- Your nurse will give you the sedation medicine through an IV (*intravenous*) tube before and during your procedure or exam.
- You will receive more than one dose of 2 sedation medicines.

If you have minimal sedation:

- You will receive only one dose of sedation medicine to help you relax.
- The medicine will be either a tablet you will swallow, or you may receive it through an IV.

### Before Your Sedation

Before your procedure, we will assess your health to determine the type of sedation that will be best for you. For some people, sedation is not safe. You will be advised to have *general anesthesia* (medicine that blocks feeling and makes you sleep) if you:

- Have needed anesthesia for basic procedures in the past. Examples of 2 basic procedures are an *endoscopy* (using a tube with a camera on it to look inside your body) or certain radiology procedures.



*Sedation will help you relax during your exam or procedure.*

- Have *sleep apnea* or chronic breathing problems (you might use a CPAP or BiPAP device while you are sleeping)
- Use high doses of prescription pain medicines, such as *opioids*
- Have severe heart, lung, or kidney disease
- Have had a bad reaction to conscious sedation in the past
- Know that you have problems with your airway or with swallowing, or you have a limited mouth opening
- Have a mass (such as a cyst or tumor) in your neck
- Have an enlarged tongue or tonsils that cannot be seen
- Cannot lie flat on your back for about 1 hour because of back or breathing problems
- Have a hard time lying still during medical procedures
- Weigh more than 300 pounds (136 kilograms)
- Are pregnant and past 16 weeks gestation

## **Preparing for Your Sedation**

Starting **6 hours before** your procedure or exam:

- Stop eating solid foods.
- You may have **small sips** of clear liquids (liquid you can see through) such as water, Sprite, apple juice, or cranberry juice, until 2 hours before your sedation.

Starting **2 hours before** your procedure or exam:

- Do not eat or drink anything.

## **On the Day of Your Sedation**

- Take all of your usual medicines on the day of your procedure. Do not skip them unless your doctor or nurse tells you to. We suggest not taking vitamins and supplements on the day you will have sedation. They may upset an empty stomach.
- Bring a list of **all** the medicines you take.
- You **must** have a responsible adult to drive you home after your procedure. You cannot drive yourself home or take a bus, taxi, or shuttle by yourself.
- After you get home, we recommend that someone stay with you the rest of the day.

## **Before You Receive Sedation**

- A staff member will do a health assessment. Your family member or friend can be with you.
- You may have an *intravenous* (IV) line started if you will receive sedation medicine through a vein. See “Moderate Sedation” and “Minimal Sedation” below.
- A Radiologist will talk with you about the risks and benefits of the sedation. Please ask any questions you may have. This doctor will ask you to sign a consent form after your questions are answered.
- The medical team will ask you to confirm your name and birthday and will review your sedation and procedure or exam. This is for your safety.

## **Moderate Sedation**

You will receive sedation medicines through an IV:

- Wires will be placed on your chest to help us monitor your heart rate.
- A cuff around your arm will inflate from time to time to check your blood pressure.
- You will have an oxygen *cannula* (thin tube) placed in your nose.
- The nurse who gives you the sedation medicine will be with you for your entire procedure or exam.
- When you feel relaxed from the sedation, we will start your procedure or exam.
- If needed, an interpreter will be in the room and will be able to talk with you.

## **Minimal Sedation**

If you receive minimal sedation:

- You will be asked to swallow one tablet, OR you will receive one dose of the sedation medicine through an IV.
- You will wait 30 to 60 minutes until you are relaxed from the medicine.
- We will monitor your blood pressure, heart rate, and oxygen level before, during, and after your procedure or exam.
- When you feel relaxed from the sedation, we will start your procedure or exam.

## After Your Sedation

If you have:

- **Exam** with sedation: You will stay in the Radiology department and be monitored for about 1 hour, until you are fully awake.
- **Procedure** with sedation:
  - You will go to 4-South to recover for 2 to 6 hours.
  - If you had a procedure that involved a puncture, we will make sure there are no signs of bleeding.

During this time:

- We will give you instructions for self-care at home.
- You may not remember much about your procedure or exam. This is normal.
- Most patients can eat and drink once they are fully awake.
- You will be allowed to leave when:
  - You are awake and alert.
  - You can use the restroom and walk.
  - **Your responsible person is there to take you home.**

## Important Precautions at Home

- For 24 hours after your procedure, do **not**:
  - Drive
  - Sign important papers
  - Drink alcohol
  - Use machinery
  - Be responsible for the care of another person

### Questions?

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns.

Imaging Services:  
206-598-6200